

1990

c N.5 Northern Ontario Heritage Fund Act/Loi sur le Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario

Ontario

© Queen's Printer for Ontario, 1990

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso>

Bibliographic Citation

Northern Ontario Heritage Fund Act, RSO 1990, c N.5 / *Loi sur le Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario*, SRO 1990, c N.5

Repository Citation

Ontario (1990) "c N.5 Northern Ontario Heritage Fund Act/Loi sur le Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario," *Ontario: Revised Statutes*: Vol. 1990: Iss. 8, Article 8.

Available at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso/vol1990/iss8/8>

CHAPTER N.5

Northern Ontario Heritage Fund Act

Definitions

1. In this Act,

“Corporation” means the Northern Ontario Heritage Fund Corporation; (“Société”)

“Fund” means the Northern Ontario Heritage Fund; (“Fonds”)

“Minister” means the Minister of Northern Development and Mines. (“ministre”) 1988, c. 25, s. 1.

Corporation continued

2. The corporation known in English as Northern Ontario Heritage Fund Corporation and in French as Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario is continued. 1988, c. 25, s. 2, *revised*.

Board

3.—(1) The affairs of the Corporation shall be administered by a board of directors consisting of not fewer than twelve persons.

Idem

(2) The Minister shall be a director and shall chair the board of directors.

Idem

(3) Every other director shall be appointed by order of the Lieutenant Governor in Council for such term as is stipulated in the order.

Idem

(4) Every director, except for the Minister, shall be ordinarily resident in the Territorial District of Algoma, Cochrane, Kenora, Manitoulin, Nipissing, Parry Sound, Rainy River, Sudbury, Thunder Bay or Timiskaming. 1988, c. 25, s. 3.

Corporations Act does not apply

4. The *Corporations Act* does not apply to the Corporation. 1988, c. 25, s. 4.

Objects

5. The objects of the Corporation are,

(a) to advise and make recommendations to the Lieutenant Governor in Council on any matter relating to the growth and diversification of the economy of Northern Ontario;

(b) to promote and stimulate economic initiatives in Northern Ontario; and

CHAPITRE N.5

Loi sur le Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«Fonds» Le Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario. («Fund»)

«ministre» Le ministre du Développement du Nord et des Mines. («Minister»)

«Société» La Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario. («Corporation») 1988, chap. 25, art. 1.

2 Est maintenue la personne morale nommée Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario en français et Northern Ontario Heritage Fund Corporation en anglais. 1988, chap. 25, art. 2, *révisé*.

3 (1) Un conseil d'administration composé d'au moins douze personnes gère les affaires de la Société.

(2) Le ministre est administrateur de la Société et préside le conseil d'administration.

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil, par décret, nomme les autres administrateurs et fixe la durée de leur mandat.

(4) À l'exception du ministre, les administrateurs résident ordinairement dans les districts territoriaux d'Algoma, de Cochrane, de Kenora, de Manitoulin, de Nipissing, de Parry Sound, de Rainy River, de Sudbury, de Thunder Bay ou de Timiskaming. 1988, chap. 25, art. 3.

4 La *Loi sur les personnes morales* ne s'applique pas à la Société. 1988, chap. 25, art. 4.

5 Les objets de la Société sont les suivants :

a) conseiller le lieutenant-gouverneur en conseil sur toute question relative à la croissance et à la diversification économiques du Nord de l'Ontario, et lui faire des recommandations à cet égard;

b) promouvoir et stimuler des initiatives économiques dans le Nord de l'Ontario;

Définitions

Maintien de la Société

Conseil d'administration

Idem

Idem

Idem

Non-application de la Loi sur les personnes morales

Objets

	(c) to commission studies and enter into contracts in connection with the objects set out in clauses (a) and (b). 1988, c. 25, s. 5.	(c) faire entreprendre des études et conclure des contrats relativement aux objets visés aux alinéas a) et b). 1988, chap. 25, art. 5.	
Fund	6. —(1) The Corporation shall establish and maintain a fund known as the Northern Ontario Heritage Fund.	6 (1) La Société crée et maintient un fonds nommé Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario.	Fonds
Idem	(2) The Minister may make grants to the Corporation for deposit in the Fund, subject to such conditions as the Lieutenant Governor in Council considers advisable.	(2) Le ministre peut accorder à la Société des subventions qu'elle verse au Fonds. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut assujettir ces subventions aux conditions qu'il juge opportunes.	Idem
Investments	(3) The Corporation may invest money deposited in the Fund in, (a) securities issued by or guaranteed by Ontario, any other province of Canada, Canada, the United Kingdom or the United States of America; (b) securities issued or guaranteed by the International Bank for Reconstruction and Development payable in Canadian or United States currency; (c) deposit receipts, deposit notes, certificates of deposits, acceptances and other similar instruments issued, guaranteed or endorsed by any bank named in Schedule I or II to the <i>Bank Act</i> (Canada); and (d) other investments authorized by the Lieutenant Governor in Council. 1988, c. 25, s. 6.	(3) La Société peut placer les sommes versées au Fonds : a) dans des valeurs mobilières émises ou garanties par l'Ontario, une autre province du Canada, le Canada, le Royaume-Uni ou les États-Unis d'Amérique; b) dans des valeurs mobilières émises ou garanties par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, qui sont payables en monnaie du Canada ou des États-Unis; c) dans des récépissés, des billets ou des certificats de dépôt, des acceptations ou d'autres effets semblables émis, garantis ou visés par une banque désignée à l'annexe I ou II de la <i>Loi sur les banques</i> (Canada); d) dans tout autre placement qu'autorise le lieutenant-gouverneur en conseil. 1988, chap. 25, art. 6.	Placements
Purposes of the Fund	7. —(1) The Corporation may use any money deposited in the Fund to further its objects and, for the purpose of clause 5 (b), may provide financial assistance by way of grant or loan and may guarantee any loan.	7 (1) La Société peut affecter les sommes versées au Fonds à la poursuite de ses objets. Pour l'application de l'alinéa 5 b), elle peut accorder de l'aide financière au moyen de subventions et de prêts et peut garantir tout prêt.	Objets du Fonds
Guarantee	(2) Every guarantee under subsection (1) executed by the Corporation and signed by the Treasurer of Ontario is binding on the Province of Ontario. 1988, c. 25, s. 7.	(2) Les garanties prévues au paragraphe (1) lient la province de l'Ontario si elles sont passées par la Société et signées par le trésorier de l'Ontario. 1988, chap. 25, art. 7.	Garanties
Audit	8. The accounts and financial transactions of the Corporation shall be audited annually by the Provincial Auditor. 1988, c. 25, s. 8.	8 Les comptes et les opérations financières de la Société sont vérifiés chaque année par le vérificateur provincial. 1988, chap. 25, art. 8.	Vérification
Annual report	9. After the end of each fiscal year, the Corporation shall prepare an annual report on its affairs and the Minister shall submit the report to the Lieutenant Governor in Council and shall then lay the report before the Assembly if it is in session or, if not, at the next session. 1988, c. 25, s. 9.	9 Au terme de chaque exercice, la Société prépare un rapport annuel sur ses activités. Le ministre le présente au lieutenant-gouverneur en conseil et le dépose ensuite devant l'Assemblée; si celle-ci ne siège pas, il le dépose à la session suivante. 1988, chap. 25, art. 9.	Rapport annuel